

“Lingua e cultura: l’italiano in movimento” è un progetto che indaga il rapporto tra lingua e cultura in alcune significative aree tematiche, quali i linguaggi artistici, i linguaggi giovanili e i linguaggi dei media. L’obiettivo è promuovere la diffusione della conoscenza linguistica e della competenza comunicativa per sviluppare un approccio attivo, consapevole e critico alla comunicazione, attraverso una serie di iniziative rivolte ad un pubblico esteso e con un’attenzione speciale ai giovani e alle scuole.

Christian Tommasini, assessore alla cultura italiana.

“La collaborazione che l’Accademia della Crusca ha stabilito con la Provincia Autonoma di Bolzano va a inserirsi in un percorso di crescente attenzione ai rapporti con le realtà esterne, al fine di realizzare iniziative per la diffusione e la valorizzazione della lingua italiana. Il progetto, che si rivolge in particolare ai giovani ed al mondo della scuola ma che è aperto a tutta la cittadinanza, sottolinea il comune interesse per la storia della lingua nazionale, nella sua evoluzione e nella sua attualità.” Queste le parole di **Nicoletta Maraschio**, presidente dell’Accademia della Crusca.

L’iniziativa si articola in un percorso triennale di approfondimenti sulla storia e l’evoluzione della lingua e sulle sue varietà, attraverso l’analisi dei linguaggi artistici, giovanili e dei media.

Il progetto si propone di agevolare la diffusione delle conoscenze linguistiche e di promuovere le competenze comunicative mediante l’approfondimento di alcune varietà dell’italiano contemporaneo. Infatti, oltre a trasmettere un’eredità storica e un patrimonio culturale ricco e articolato, la lingua italiana di oggi esprime nei suoi caratteri anche il contatto con nuove culture e nuove forme espressive. Il progetto si basa sulla considerazione che la lingua non solo sia veicolo per la trasmissione del patrimonio culturale, ma sia anche “testimone” delle sedimentazioni e dell’evoluzione di questo patrimonio; uno spazio di approfondimento sulla storia e l’evoluzione della lingua italiana, vista da varie angolature, rappresenta quindi un’occasione importante di conoscenza e riflessione sul nostro presente.

„Sprache und Kultur:....“ ist ein Projekt über Sprache und Kultur, das sich mit einigen wichtigen Themenkreisen wie Jugendsprache, Sprachen der Medien und künstlerische Sprachen/Sprachen der Kunst auseinandersetzt. Im Mittelpunkt steht die Verbreitung der Sprachkenntnisse und der Sprachkompetenzen und Ziel ist es, durch unterschiedliche Initiativen, die an ein breiteres Publikum, aber besonders an Jugendlichen und Schulen gerichtet sind, einen aktiven, bewussten und kritischen Ansatz zur Kommunikation zu fördern.

Christian Tommasini, Landesrat für italienische Kultur und Schule.

„Die Zusammenarbeit zwischen der Accademia della Crusca und der Autonomen Provinz Bozen ist Ausdruck einer wachsenden Aufmerksamkeit, die sich auf die externen Wirklichkeiten bezieht, mit dem Ziel der Forderung, Verbreitung und Aufwertung der Italienische Sprache. Das Projekt richtet sich an die ganze Bevölkerung, hauptsächlich aber an Jugendliche und Schüler, und unterstreicht das gemeinsame Interesse an der Entwicklung und Aktualität der italienischen Sprachgeschichte“, meint **Nicoletta Maraschio**, Präsidentin der Accademia della Crusca.

Das dreijährige Projekt widmet sich deshalb der Vertiefung zum Thema Sprachgeschichte, sowie der Evolution der Sprache und ihrer Vielfaltigkeit; analysiert werden vor allem Jugendsprachen und Ausdrucksformen von Kunst und Medien.

Das Projekt setzt sich als Ziel, die Verbreitung der italienischen Sprachkenntnisse und der Kommunikationskompetenzen durch die Vertiefung der Vielfalt des zeitgenössischen Italienisch, zu fördern. Wichtig ist das Kennenlernen der heutigen Sprache, da sie nicht nur Geschichte und Kulturgut darstellt, sondern auch die eigene Entwicklung durch die Begegnung mit neuen Kulturen und Ausdrucksformen verdeutlicht. Das Projekt stützt sich auf die Überlegung, dass die Sprache nicht nur Mittel zur Verbreitung des Kulturgutes ist, sondern selbst Zeugnis der Entwicklung ist. Die Erforschung der italienischen Sprachgeschichte soll als Denkanstoss dienen und Möglichkeiten aufzeigen, Neues über unsere Gegenwart zu erfahren.

Le altre due tappe del progetto:

2009 I linguaggi artistici

L’italiano nei linguaggi del teatro, del cinema e della canzone d’autore.

2011 I linguaggi dei mass media e di internet

Le nuove forme di scrittura - i lessici della radio - la lingua della televisione.

Weitere Veranstaltungen:

2009 Ausdrucksformen der Kunst

Die italienische Sprache im Theater, im Kino und in den Liedern / in der Musik.

2011 Die Ausdrucksformen der Medien und des Internet

Neue Schreibformen - Ausdrucksformen des Radios - die Umgangssprache des Fernsehen.

Ufficio Cultura (Ripartizione Cultura Italiana)

Amt für Kultur (Abteilung Italienische Kultur)

T 0471 411230 - ufficio.cultura.italiana@provincia.bz.it

Istituto Pedagogico in lingua italiana

Pädagogisches Institut

T 0471 411440 - ipi@scuola.alto-adige.it



ACCADEMIA
DELLA CRUSCA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landeshauptmannstellvertreter
Landesrat für Wohnungsbau, italienische Kultur, Schule
und Berufsbildung



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Vicepresidente della Provincia
Assessore all’edilizia abitativa, cultura, scuola e formazione
professionale in lingua italiana



Lingua e Cultura
l’italiano in movimento

2010

I linguaggi giovanili

“Lingua e cultura: l’italiano in movimento” è un progetto pluriennale del Dipartimento alla Cultura italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, nato dalla collaborazione tra l’Ufficio Cultura e l’Istituto pedagogico con l’Accademia della Crusca di Firenze.

„Sprache und Kultur: Die italienische Sprache im Wandel“ ist ein mehrjähriges Projekt des Ressorts für italienische Kultur der Autonomen Provinz Bozen. Das Projekt ist aus der Zusammenarbeit zwischen dem Amt für italienische Kultur, dem Pädagogischen Institut für die italienische Sprachgruppe und der Accademia della Crusca von Florenz entstanden.





Programm/a 2010

I linguaggi giovanili / Jugendsprache

Laboratori per docenti Werkstatt für Lehrpersonen

16 settembre/September:

L'Italiano e i giovani: scritture a confronto Die Italienische Sprache und die Jugend: Unterschiedliche Schreibweisen

15.00 EURAC, viale Druso 1 Drususallee
(possibilità parcheggio previa prenotazione)
(Parkmöglichkeit auf Anfrage)

Vera Gheno, ricercatrice - Università di Firenze, **Valeria Saura**,
collaboratrice dell'Accademia della Crusca, **Stefania Stefanelli**,
ricercatrice - Scuola Normale Superiore di Pisa.

mit **Vera Gheno**, Forscherin an der Universität Florenz, **Valeria Saura**,
Mitarbeiterin der Accademia della Crusca, **Stefania Stefanelli**,
Universitätsforscherin an der Scuola Normale Superiore von Pisa.

5 novembre/November:

Socializzare in rete: il lessico delle piazze telematiche Sozialisieren im Netz: Der Wortschatz im Web

15.00 EURAC, via Druso 1 Drususallee
Vera Gheno, ricercatrice - Università di Firenze.
mit **Vera Gheno**, Forscherin an der Universität Florenz.

26 novembre/November:

Il parlato-scritto dei giovani autori Der Sprachgebrauch der jungen Schriftsteller

15.00 EURAC, via Druso 1 Drususallee
Stefania Stefanelli, ricercatrice - Scuola Normale Superiore di Pisa,
Valeria Saura, docente di Lettere comandata presso l'Accademia della
Crusca.
mit **Stefania Stefanelli**, Universitätsforscherin an der Scuola Normale
Superiore von Pisa, **Valeria Saura**, Dozentin für Literaturwissen-
schaften an der Accademia della Crusca.

Sono possibili variazioni - Änderungen vorbehalten

Incontri aperti alla cittadinanza Treffen für interessiertes Publikum geöffnet

15 ottobre/Okttober: Forever Young.

Lingua dei giovani, linguaggi giovanili Jugendsprache

20.30 Centro Trevi Kulturzentrum, via Cappuccini 28 Kapuzinergasse
Lorenzo Coveri, docente ordinario - Università di Genova, **Lorenzo Spreafico**,
assegnista ricerca Linguistica - Libera Università di Bolzano.
mit **Lorenzo Coveri**, ordentlicher Professor an der Universität Genua,
Lorenzo Spreafico, Forschungsstipendiat für Linguistik an der Freien
Universität Bozen.

5 novembre/November:

Socializzare in rete: il lessico delle piazze telematiche

Sozialisieren im Netz: Der Wortschatz im Web

20.30 Centro Trevi Kulturzentrum, via Cappuccini 28 Kapuzinergasse
Vera Gheno, ricercatrice - Università di Firenze, **Lorenzo Spreafico**,
assegnista ricerca Linguistica - Libera Università di Bolzano.
mit **Vera Gheno**, Forscherin an der Universität Florenz, **Lorenzo Spreafico**,
Forschungsstipendiat für Linguistik an der Freien
Universität Bozen.

26 novembre/November:

Il parlato-scritto dei giovani autori Der Sprachgebrauch der jungen Schriftsteller

20.30 Centro Trevi Kulturzentrum, via Cappuccini 28 Kapuzinergasse
Stefania Stefanelli, ricercatrice - Scuola Normale Superiore di Pisa,
Valeria Saura, collaboratrice dell'Accademia della Crusca, **Luca Giuseppe D'Andrea**,
scrittore.
mit **Stefania Stefanelli**, Universitätsforscherin an der Scuola Normale
Superiore von Pisa, **Valeria Saura**, Mitarbeiterin der Accademia della
Crusca, **Luca Giuseppe D'Andrea**, Schriftsteller.



Schwerpunkt des in Zusammenarbeit mit der Accademia della Crusca erarbeiteten Projektes, ist die wissenschaftliche Untersuchung der Beziehung zwischen Sprache und Kultur in den Bereichen **Jugendsprachen, Ausdrucksformen der Kunst** und der **Medien**. Die dreijährige Aktivität sieht Treffen und Vertiefungen zum Thema Sprachgeschichte vor, welche von **Stefania Stefanelli** (Sprachforscherin der "Scuola Normale Superiore von Pisa") geleitet werden.

Das wissenschaftliche Komitee setzt sich aus Prof. **Nicoletta Maraschio** (Präsidentin der Accademia della Crusca), Prof. **Stefania Stefanelli** (Projektleiterin) und **Valeria Saura** (Mitarbeiterin der Accademia della Crusca) zusammen.

Alle **Treffen am Nachmittag** bieten besonders den Lehrpersonen didaktische Werkstätte an, die Übungen und Aktivitäten mit Texten vorsehen. Die öffentlichen **Treffen am Abend** hingegen bieten Platz für ein Diskussionsforum über das Thema mit Künstlern, Schriftstellern und Experten der lokalen Kultur.

Die Accademia della Crusca bringt, als wissenschaftlicher Referent des Projektes, in Folge jährlich ein Band mit digitalen Unterlagen zur Dokumentation und Vertiefung der behandelten Themen heraus.

